

<b>BUDAPEST XXI. KERÜLET</b>		<b>CSEPEL ÖNKORMÁNYZATA</b>
<b>POLGÁRMESTER</b>		

## **J a v a s l a t**

*kínai gazdasági szervezetek csepeli fejlesztési projektjei befogadásának  
vizsgálatára*

Készítette: **Orosz Ferenc**  
alpolgármester

Előterjesztő: **Tóth Mihály**  
polgármester

Az előterjesztést megtárgyalja:

Ügyrendi, Jogi, Kisebbségügyi és Rendészeti Bizottság

Törvényességi szempontból ellenőrizte:

**Dr. Szeles Gábor**  
jegyző

Budapest XXI. Kerület Csepel  
Önkormányzata Képviselő-testülete  
2009. évi **019.** sz. előterjesztés  
Testületi ülés dátuma: 2009. 01. 22.

Az előterjesztés leadva: 2009. január 15.

Képviselő-testületi ülés időpontja:  
**2009. január 22.**

## **Tisztelt Képviselő-testület!**

Előzetes tárgyalás alapján javaslatot teszek kínai gazdasági szervezetek esetleges csepeli területen történő fejlesztéseinek előkészítésére.

### **Előzmény:**

Dr. Avarkeszi Dezső úr kezdeményezésére 2008. december első napjaiban a Polgármesteri Hivatalban megbeszélést folytattunk arról a kínai kezdeményezésről, melynek lényegi kérdései az 1. sz. mellékletben kerültek rögzítésre. A megbeszélésen a kerület legjelentősebb cégeinek vezetői (tulajdonosai), illetve a CsM GyE, és a BKIK Csepeli Tagsoportjának vezetői vettek részt.

A kínai fél részéről a tanácskozáson részt vett még Liu Shi Lin úr, aki a Sanghajtól 160 km-re fekvő régiót képviselte, illetve közvetlen szakértője dr. Sütő Péter, aki marketing és média ügyekben ad tanácsot.

Az említett vezetők lehetőséget látnak arra, hogy fejlett ipari tevékenységek, technológiák a volt Csepel Művek és a MAHART területein megvalósuljanak. Rendelkeznek fejlesztésre alkalmas területekkel, infrastruktúrákkal. Az övezeti besorolás megfelelő.

A megbeszélés résztvevői – kínai meghívás esetén – örömmel vesznek részt a kínai fél által Csepelre tervezett tevékenységek helyszíni tanulmányozásában. Az esetleges kiutazáson az önkormányzat vezetője is részt venne. (A kiutazókat csak az utazási költség terheli. A kínai fél a kinti ellátás költségeit biztosítaná.)

A csepeli konzultáció és helyszíni szemle után a kérdésben érdekeltek jelezték, hogy továbbra is érdekeltek a jelentős fejlesztés előkészítésében.

Javasoljuk, hogy a kínai megkeresés alapján – az érdekelt csepeli gazdasági vezetők szándékaira építve – az önkormányzat támogassa a projekt előkészítését. Az előkészítés kizárólag a jelenleg érvényes jogszabályi keretek között történhet (területekre érvényes szabályozási tervek, övezeti besorolás, infrastruktúra, adózási jogszabályok, stb.). A kínai fél általi esetleges új igények kizárólag a Képviselő-testület felhatalmazása, döntése alapján válaszolhatóak meg.

Javasoljuk, hogy folytassuk az egyeztető megbeszéléseket a csepeli projekt előkészítése érdekében, a határozati javaslat szerint.

T ó t h Mihály

### **Melléklet**

## **Határozati javaslat**

Budapest XXI. kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Kínai Jaxing Régió csepeli fejlesztéseiről tárgyalások folytatását engedélyezi, az alábbi feltételeket szem előtt tartva: - jelenlegi jogszabályi környezet;  
- magántőke bevonása.

A tárgyalások irányítására a Képviselő-testület felhatalmazza Tóth Mihály polgármestert.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: 2009. június 30.

**Felelős:** Tóth Mihály polgármester  
előkészítésért: Orosz Ferenc alpolgármester

*A határozati javaslat elfogadásához a képviselők egyszerű többségű támogató szavazata szükséges.*

## KÍNAI PERSPEKTÍVÁK 2009

---

### GAZDASÁGI-, IPARI- ÉS KERESKEDELMI KAPCSOLATTEREMTÉSI LEHETŐSÉGEK CSEPEL SZÁMÁRA KÍNÁBÓL

---

Kína ipari-, gazdasági fejlődésének mostani üteme jól ismert tény a hazai szakemberek számára, ahogy azt is tudjuk, hogy az óriási ország cégei egyre inkább szeretnének európai gyártási-, kereskedelmi kapcsolatokra szert tenni és az uniós vérkeringésbe bekerülni.

#### ELŐZMÉNY

Liu Shi Lin úrral hosszabb ideje fáradozunk azon, hogy valóban működőképes, és mindkét fél számára előnyös gazdasági-, ipari- és kereskedelmi együttműködés jöjjön létre Kína egyes régiói és Magyarország egyes ipari területei között.

Meggyőződésünk szerint ennek ideális terepe lehetne Csepel, így megkerestük e hatalmas ipari város(rész) országgyűlési képviselőjét, Dr. Avarkeszi Dezső államtitkár urat, és a segítségét kértük ehhez a szervezési-, feltárási munkához. A hamar létrejött csepeli látogatás arról győzte meg Liu urat, hogy a nagy hagyományú iparvárosban kiváló közlekedési, logisztikai és infrastrukturális háttér várja a beruházni szándékozókat.

#### LEHETSÉGES EGYÜTTMŰKÖDÉS

Liu úr a csepelieknek egy, Sanghajtól mintegy 160 kilométernyire lévő régió, Jaxing együttműködési ajánlatát hozta most Csepelre. A kínai kereskedelmi metropolis közelében lévő területen sok, hi-tech termékeket gyártó cég is működik. A laptopoktól a háztartási gépekig, a napelemtől a gépkocsiig, a rádiótelefontól a televízióig, a szerszámoktól a munkagépekig, a sporteszközöktől a fürdőszobai felszerelésekig számos olyan, kiváló minőségű produktum kerül ki az ottani üzemekből, amelyek kínai kooperációval történő hazai gyártása is kifizetődő vállalkozás lehetne Csepelen is. (Az iménti felsorolás a teljesség igénye nélkül történt.) Érdemes azt is tudomásul venni, hogy a potenciális kínai partnerek szándékai között nemcsak az szerepel, hogy ők telepítenek ide gyártást, hanem azt is lehetségesnek tartják, hogy az itteniek exportálnak valamilyen technológiát, termékgyártást Kínába. A nagyszámú elvi együttműködési lehetőség közül a megfelelő megoldások kiválasztásának - a kínai fél által javasolt - módja egy önkormányzati és szakmai delegáció látogatása az említett, Sanghaj környéki régióban és közvetlen kapcsolatfelvétel az ottani helyhatósági és ipari vezetőkkel, sok-sok üzemplátogatással.

## KAPCSOLATFELVÉTEL

Bár Kína távol van, a Csepel felé történő kapcsolat felvételi és együttműködési ajánlat nagyon is közeli előrelépést tesz lehetővé. Amennyiben a Csepeli Képviselőtestület ezt jóváhagyja - nyilatkozta Liu úr - úgy akár „postafordultával” rendelkezésre áll a régió vezetőinek szándéknyilatkozata és meghívása egy tanulmányútra, melynek során a konkrét üzleti és helyhatósági együttműködés készíthető elő. (Az említett útra 12-15 fős delegációt is szívesen fogadnak az ottaniak, és akár heteken belül sor kerülhet az utazásra.)

## A KAPCSOLAT FORMAI KERETEI

A kínai gazdasági szerkezet működtetésében fontos része van a helyhatóságoknak is. Így egy jó területi (partnervárosi, testvérvárosi, barátsági) együttműködési keret elősegítheti a gazdasági és ipari kapcsolatok kialakítását. Egy ilyen formai keret nemcsak a kapuk megnyitását és az együttműködés felgyorsítását eredményezheti, hanem a bizalmi tőkét is erősíti. Érdemes lenne tehát meggondolni, hogy létrehozzon-e a Csepeli Önkormányzat egy partnervárosi keretet ennek a kapcsolatrendszernek. (Egyértelmű, hogy a magyar oldalon működő önkormányzati részvétel is előnyére válhat egy ilyen jelentős együttműködési stratégiának.)

## PORTFÓLIÓ

A kapcsolatfelvétel előkészítéséhez javasolt egy olyan füzet (és hozzá CD vagy DVD melléklet) készítése, amelyben – Csepel történetének esetleges rövid bemutatása mellett – olyan képi-tényi információt tudunk a potenciális kínai partnerek rendelkezésére bocsátani, amelyből fogalmat alkothatnak az itteni lehetőségekről, és ahol definiálódik Csepel kivételes ipari, közlekedési, logisztikai és infrastrukturális pozíciója. Az elektronika világában sem árt az ilyen információk „tárgyasítása”.

## PROJEKT-KOORDINÁCIÓ

Ezzel a csúnya, nem magyaros kifejezéssel egy anyanyelvünkön is jól érthető javaslatot szeretnék címkézni. Érdemes megfontolni egy olyan kis csoport vagy bizottság létrehozását, amelynek működése a csepeli-kínai együttműködés mielőbbi eredményes megvalósítását célozza – folyamatos és alapos munkával, az önkormányzat felügyeletével.

Budapest, 2008. december 15.

Dr. Sütő Péter